

Revista popular

hispano-  
americana

Aparece  
los sábados

# EL TANGO DE MODA



OFELIA DE ARAGON

Bellísima artista española creadora del pasodoble  
«Una reja en Triana»

## Una reja en Triana

PASODOBLE

I

Hay en Triana una calle  
y en ella una reja  
que dicen que está  
embrujaíta la pobre  
tentá por las manos  
del mismo Satán.

No tiene ni una maceta  
ni en sus hierros una flor,  
ni hay mocito que venga  
al pie de la reja  
con coplas de amor.

La reja maldita  
la gente la llama  
la única reja que no tiene flores  
en toda Triana,  
la única reja  
donde una mujer  
no espera entre sus hierros al  
[chaval  
que canta un querer.

II

Dicen que en tiempos pasaos  
tras de aquella reja  
solita vivió  
una mujer tan hermosa  
que sólo pa verla  
se asomaba el sol.

Y los mocitos de entonces  
ciegos de tanto querer  
como locos se mataban

al pie de la reja  
de aquella mujer.

Pero ni con flores  
ni coplas ni ná  
se abría la reja,  
que estaba siempre pa toos cerrá.  
Entonces la gente  
le dió por decir  
que sólo algún conjuro de Luzbel  
se habría de abrir.

III

Pero una noche maldita  
al pie de la reja  
un hombre llegó,  
hizo tocar las guitarras  
y como a un conjuro  
la reja se abrió.

Y apenas ella salía  
entre los hierros brilló  
una navaja traidora  
que aquel desalmao  
en su pecho clavó.

Y nunca se supo  
en toda Triana  
quién fuera el mal ángel  
que quitó al mundo aquella se-  
[ triana

Por eso la reja  
nunca tiene flores  
ni naide que se le arrime pa cantá  
sus penas y amores.

Músicas que publicamos en el presente número

### UNA REJA EN TRIANA

PASODOBLE

## ¡VALENTINO!...

TANGO CANCIÓN



REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
EDITORIAL GARROFÉ  
Unión, 19 :—: Teléfono 13908  
TALLERES Y GERENCIA:  
Villarreal, 12-14 :—: Tel. 31681

# EL TANGO DE MODA

SEMANARIO POPULAR HISPANOAMERICANO  
Barcelona 14 de Diciembre 1929

## PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestre. . . . . Ptas. 4'50  
Semestre. . . . . » 8  
Año. . . . . » 15  
Número suelto: 40 céntimos

## DE LAS TIERRAS DEL PLATA

### GUILLERMO BARBIERI

La uña brava de Carlitos Gardel habla del éxito del zorzal en el viejo mundo

De tiempo en tiempo, las ventanitas de nuestra azotea pensadoril, fijan su dormida atención sobre las chapitas que designan las casas con numeritos, como a los penados o los vigilantes... Rioja 1.200, 1.500, 1.800, ¡listos! Aquí vive el guitarrista más simpático que el tango conoció. Descendemos, llamamos y nos recibe la gloria de la casa, el hinchita más chico de estatura y más grande de entusiasmo que tiene Huracán, Guillermo Barbieri «bis».

—Papá no está, ahora no más viene—. Nos ofrecen una silla y una caña. La caña nos gustó más que la silla; así parece haberlo interpretado la simpática compañera de Barbieri, porque nos llenó cuatro veces la copa, con gran disgusto de nuestra parte... de que la misma fuera tan chica...

Madame Barbieri moviliza el ejército hogareño e inicia la búsqueda de su caro consorte; diez minutos después, lo tengo ante mí.

—¡Hola, viejo! ¿Cómo le va?

—Aquí lo ve, ché, tardío, pero seguro! Vengo con intenciones de llevarme encarpetadas sus flamantes impresiones sobre las europeas tierras.

—Macanudo, ché. Empiece el cuestionario.

—¿Qué impresión trae de Europa?

—¡Macanuda! En cuanto al ambiente, es sencillamente encantador; el público es amable y muy simpático. Lo que sí quiero manifestarle es que Buenos Aires no tiene nada que envidiarle a las ciudades europeas.

—¿Hay ambiente en España y Francia para la actuación de nuestras orquestas típicas?

—Sí, siempre y cuando se trate de buenas orquestas, pues para nuestra desgracia, muchas argentinas apócrifas han defraudado al público europeo, que es conocedor de la música y le agrada lo bueno.

—En cuanto a Gardel, ¿cómo lo trata el público?

—Con adoración; es considerado con justicia, el mejor cantor

criollo. Carlos es el niño mimado del público europeo, preferencia que se merece por cuanto sabe conquistarse las simpatías del público, no sólo por sus cualidades artísticas, sino también personales.

—¿Qué tangos criollos se han hecho populares allá durante su última estadía?

—«El carretero», «Manos brujas» y el vals «Ramona». Y mis tangos «Barrio viejo» y «Cruz de Palo» con los cuales espero obtener el éxito aquí, dada la gran simpatía con que las aceptó el público europeo.

—¿Piensa largar algunas otras producciones antes de regresar a Europa?

—Tengo varias letras de Flores, Cadícamo, Cárdenas, De Grandis y Carrera Sotelo, a quienes pienso satisfacer antes de irme.

—¿Cuál de sus obras es la que ha tenido éxito más resonante en Europa?

—«Rosas de otoño», con letra de mi viejo amigo y compañero José Rial.

—De género criollo, ¿piensa hacer algo?

—Sí. Estoy preparando una canción criolla para nuestro estimable compañero José Razzano, quien es merecedor por sus cualidades de compañero y amigo, de que lo recuerde aquí con cariñosas frases.

—¿Piensa regresar pronto a Europa?

—Para fines de octubre o principios de noviembre, pues el 29 de este último mes tenemos que debutar en el «Empire», de París.

—De su debut en Buenos Aires, ¿qué impresión recogió?

—¡Gratísima! El público porteño nos testimonió calurosamente su simpatía y aplaudió rabiosamente a Carlos, haciéndolo bisar seis veces.

O. C. M.

## VEROS GAUCHOS

ESCUCHA,  
CORAZÓN

POR

Vicente Barbieri



«Araca corazón... callate un poco y escuchá, por favor, este chamuyo...»

No te hagás, corazón, el gilberto  
y escuchame un momento este asuntijo:  
¡Ya me tenés reseco, ya estoy muerto  
de oírte repetir ese estribio!...

«Que la vida fulera te amarroca  
y te tiene amarrao a mil angustias...»  
«Que la campana 'e tus latidos toca  
la sinfonía d'ilusiones mustias...»

¡Araca!... Sí, ya sé... D'esa manera  
me batís que de penas 'tas deshecho...  
¿Y yo, que he de aguantarte tu... zoncera  
y yevarte, además, dentro del pecho?...

¿Y me venís con cuento tan fulero,  
corazón?... ¡Vos... tenés la culpa 'e todo!  
¿Pa qué, en este sainete sensiblero,  
se te dió por ser triste Quasimodo?...

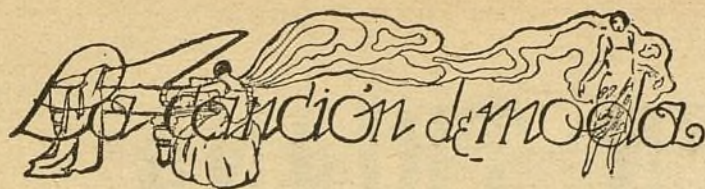
Y si vos la fayaste, Cristo santo,  
¿pa qué diablos venís importunándome?...  
¡Se m'importa un comino sacrosanto  
de toda esta comedia!... ¿Vas manyando?

Es mejor que cayés tu chamuyada  
que me tiene amarrao a tus latidos:  
¡Si mi vida fulera y esguñiada  
ya no le dá boliya a tus gemidos!

(¡Si no hubiese escuchao nunca tus cosas  
y me hubiese cerrao a tu lamento,  
tirándome en el blando lecho 'e rosas  
del suave oportunismo cachaciento...!)

Ningún otro dolor santo y maltrecho  
va'escuchas tu gemido doloroso...  
¡Sólo yo, que te yevo dentro del pecho  
y tengo qu'escucharte, espantoso!...





## MISA DE ONCE

### I

Entonces tú tenías dieciocho primaveras;  
yo, veinte y el tesoro preciado de cantar...  
En un colegio adusto vivías prisionera  
y sólo los domingos salías a pasear...

Del brazo de la abuela llegabas a la misa,  
airosa y deslumbrante de gracia juvenil  
y yo te saludaba con mi mejor sonrisa,  
que tú correspondías con ademán gentil...

Voces de bronce

llamando a misa de once!

### II

¡Cuántas promesas galanas  
cantaron graves campanas  
en las floridas mañanas  
de mi dorada ilusión!

¡Y eché a rodar por el mundo  
mi afán de glorias y besos,  
y sólo traiga, al regreso,  
cansancio en el corazón!

### I bis

No sé si era pecado decirte mis ternuras  
allí, frente a la imagen divina de Jesús...  
Lo cierto es que era el mundo sendero de venturas  
y por aquel sendero tu amor era la luz!

Hoy te dirá otro labio la cálida y pausada  
palabra emocionada que pide y jura amor...  
en tanto que mi alma, la eterna desahuciada,  
solloza en la ventana del sueño evocador...

Misa de once,

yo ya no soy la de entonces...

### II bis

¡Cuántas promesas galanas,  
Etc., etc.

Letra de Armando J. Tagini.

Música de Julio A. Guichandut.

## GLOSAS DE TANGOS

### Esta noche me emborracho

Por una rara paradoja, yo, un hombre ecuánime, sentimental y serio, acaricio, como se acaricia una piel sedosa y codiciada, la idea de emborracharme.

Yo tenía un concepto duro y cruel de la hembra, pero esta noche, la he visto tal y como debí verla hace años, muchos años...

Mujer de placer, encontré en ella las delirantes emociones de su amor experto. Creí en los locos momentos pasionales, que lo era todo para mí, esposa, amante, hermana y madre. Veía en las facetas de su ternura, un mundo insospechado de gratos presentimientos. Me dí a ella. Fué una entrega total, absoluta. Al lado del amor, del verdadero amor, ¿qué eran mi honra, mi vida, mi posición? ¡Nada! Y todo lo puse a los pies de la mujer falsa, que siempre pagaba con la moneda valiosa de su cariño.

Jamás reproché a mi conciencia las limosnas, pequeñas siempre, pues nada tengo que pueda distribuir en la vida, y menos ésta. Nada pedí, en cambio.

Y hoy, el destino, al ponerme frente a frente con la mujer, me ha hecho ver el castigo que sobre ella pesa.

No es la fealdad de su cuerpo lo que me espanta. Es la repugnante fetidez de su alma; no son sus encantos marchitos los que me conmueven, sino el brillo mortecino de sus ojos apagados.

Sí, esta noche me emborracho; esta noche embriago mi cuerpo para que la tierra entera gire en torno mío en una danza triste y angustiosa.

Pero me asalta una duda, una duda amarga ya como el despertar de mi loca embriaguez.

¿Podré emborrachar a mi alma?

COMPADRITO.

Otro tango cumbre de Discépolo, el filósofo del tango, autor de *Chorra* y *Esta noche me emborracho*

## ¡VICTORIA!

(Tango canción)

¡Victoria!!

¡Saraca, victoria!

Planté de la noria

¡Se fué mi mujer!...

Si me parece mentira,

después de seis años

Volver a ver a mis amigos

vivir con mamá otra vez...

¡Victoria!!

¡Cantemos victoria!

Yo estoy en la gloria,

¡Se fué mi mujer!

¡Me saltaron los tapones

cuando tuve esta mañana

la alegría de no verla más!

Y es que al ver que no la tengo

corro, salto, voy y vengo,

Desatento... ¡Gracias a Dios!...

Toda la vida atao

llevando el bacalao

de la Emulsión Scott!...

¡Si no nace el marinero

que me tire esa piolita

para hacerme resollar...

Yo ya estaba condenao

A morir ensartenao

como el último infeliz!...

¡Victoria!!

¡Saraca, victoria!

Planté de la noria:

¡Se fué mi mujer!

Me da tristeza el panete

Chicato inocente

que se la llevó...

¡Cuando desate el paquete

y manye que se ensartó!

¡Victoria!

¡Cantemos victoria!

Yo estoy en la gloria

¡Se fué mi mujer!...

Letra y música de

Enrique Santos Discépolo.

Compren Vdes. Los 100 mejores tangos del año. 1 peseta

## La sección de ustedes

**Poli (Madrid).** — No tiene usted derecho a quejarse. Publicamos gratis las confidencias y las respuestas, enviamos todas las cartas, cuando las hay, a los solicitantes, sin que ninguno se haya «rajado» con un sello de 0'25 y encima usted se queja porque la autora de la confidencia no le escribe a usted. ¡Qué vamos a hacerle! A nosotros se nos ocurre algo que decirle y que le diremos, aunque no precisamente por correspondencia particular, como vuelva a la carga con sus tonterías.

**L. A. P. (Barcelona).** — Haga usted el favor de no hablar del tango «Barcelona». Tal vez tengamos que decir algo muy gracioso del mismo.

**Mina triste (Sevilla).** — Tiene usted razón, señorita. Nosotros mismos dando carta de ciudadanía argentina a tanta orquesta *ful* que *chamuyan un lunfardo* de ese sobadísimo distrito V de esta, si Dios no lo remedia acabaremos con el tango en España. Todos los tangos que nos indica, a pesar de ser populares en Buenos Aires, aquí son completamente desconocidos y estamos seguros de que el público no compensaría el esfuerzo económico que representa adquirir su autorización.

**Turuli (Barcelona).** — Demare e Irusta están actuando en Cuba. La orquesta «Alma Criolla» que acaudilla Luxenti, está en el Empire, de París. Gardel debutará en París como décimos en otro lugar de la revista. No sabemos nada del simpático Cástulo Castillo, pero tememos que de la noche a la mañana regrese a Buenos Aires. Por lo visto, esta temporada...

**Biaña (Valencia).** — El tango a que usted se refiere está editado en Buenos Aires. Aunque muy limitada, recibiremos una cantidad de ejemplares que se pondrá a la venta. Oportunamente se anunciará.

**Rubita linda (Madrid).** — En uno de los próximos números publicaremos la letra del tango que nos pide y de la cual conoce un fragmento. La música nos es imposible.

**Criollazo (Barcelona).** — De las ocho parodias que nos ha enviado, hemos leído una que nos ha quitado el buen deseo de leer las demás. Cuidadosamente las hemos puesto en el cesto de los papeles. ¡Y mire que para tirar nosotros una parodia es preciso que sea mala! ¡Pues nada, hemos tirado ocho!

**A. P. Z. (Alicante).** — El pago de las suscripciones es por adelantado. Envíe el importe por giro postal o en sellos de correo.

**L. G. P. (Córdoba).** — Eso no es un tango, eso es algo más espeluznante que un romance de ciego. «El descuartizador» no creemos que nadie se atreva a editarlo y nos parece que únicamente Enrique Borrás, si le dá por cantar tangos, podría interpretarlo.

COMPADRITO.

Compren Vdes. Los 100 mejores tangos del año. 1 peseta



# UNA REJA EN TRIANA

PASODOBLE

Letra de A. GUTIERREZ DEL BARRIO

Música de L. GUTIERREZ DEL BARRIO

Piano

ff

f

p

f



Handwritten musical score for a tango, consisting of six systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The key signature changes from one flat to two sharps. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a triplet. The final system ends with a double bar line and the initials 'D.C.'

(La letra del presente tango va inserta en la portada)



# ¡VALENTINO!...

TANGO

Letra de ANDRES GAOS (hijo)

Música de ANDRES D'AQUILA

PIANO

stac.  
FIN Bando





I

Destino fatal que no merecistes  
que de la Parca inmunda te sirvió  
para llevarte en sus negras garras  
cual si fueras algún ser que odio,  
Astro que fuistes todo esplendor  
que adoraban con frenesí  
en tus pasiones y quereres  
y los besos que dabas con amor.

II

¡Valentino! Ya te fuistes,  
sólo queda el recordar,  
y si tu alma ya se esfumó

porque al cielo fué.  
En mi corazón  
para siempre te tendré  
como si fueses mi pasión  
estrellita que antes brillastes  
brillas más porque sos ilusión.

I bis

Ya de luto viste el firmamento  
porque un eclipse ya se realizó,  
el gran Valentino el astro murió  
todo oscurece en el momento.  
Congojas y llanto que dan las mujeres  
en sus dolores por quien murió,  
se fué Valentino el gran galán  
a quien el mundo siempre lo amó.



# El Tango de Moda

Revista semanal popular hispanoamericana :: Aparece todos los sábados.

## TANGOS PUBLICADOS

Núm. 1.	¡ADIOS MUCHACHOS!...	0'40 Cts.	» 31.	TRAGO AMARGO.	0'40 »
» 2.	NOCHE DE REYES.	0'40 »	» 32.	INSOMNIO (Canción del Viejo Pancho).	0'40 »
» 3.	¡CARADURA!	0'40 »	» 33.	CUANDO VOLVERAS.	0'40 »
» 4.	¡SAMI!	0'40 »	» 34.	VIEJO BARRIO.	0'40 »
» 5.	SIMPATICA MUCHACHITA.	0'40 »	» 35.	ALMA EN PENA.	0'40 »
» 6.	LLORABA LA MILONGA.	0'40 »	» 36.	MARIPOSAS DE AMOR.	0'40 »
» 7.	BESAME EN LA BOCA. LA VUELTA DEL TRIO ARGENTINO IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE (Extraordinario).	0'60 »	» 37.	AMURADO.	0'40 »
» 8.	LA ENREDADERA.	0'40 »	» 38.	YO QUE SONE.	0'40 »
» 9.	ORGANITO DE LA TARDE.	0'40 »	» 39.	LA MAESTRITA.	0'40 »
» 10.	LA MINA DEL BATACLAN.	0'40 »	» 40.	NINO BIEN.	0'40 »
» 11.	PATO.	0'40 »	» 41.	GUIARRA ESPANOLA.	0'40 »
» 12.	NOCHE DE FRIO.	0'40 »	» 42.	LA MINA DEL FORD. NELLY. ¡MAMA YO QUIERO UN NOVIO! (Extraordinario).	0'75 »
» 13.	RAMONA. EN LA NOCHE DE MI VIDA. (Extraordinario).	0'60 »	» 43.	PIBA BOBA.	0'40 »
» 14.	VOY PA' VIEJO.	0'40 »	» 44.	CAMEL-GIRLS.	0'40 »
» 15.	ESTA NOCHE ME EMBORRACHO (Sto.).	0'30 »	» 45.	APRENDE A VIVIR.	0'40 »
» 16.	¡PIEDAD!	0'40 »	» 46.	GARUFA.	0'40 »
» 17.	COPACABANA.	0'40 »	» 47.	EN LA FERIA.	0'40 »
» 18.	CARNAVALINA.	0'40 »	» 48.	¡QUE VACHACHE? UFA... ¡QUE SECAN- TE! (Extraordinario).	0'60 »
» 19.	EL CARRERITO (Suplemento).	0'30 »	» 49.	BESOS DE PLATA.	0'40 »
» 20.	EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA. NO TE ENGANES CORAZON (Extraordinario).	0'60 »	» 50.	NO SEAS MALITA.	0'40 »
» 21.	ARRIBENO.	0'40 »	» 51.	CANCION TRISTE.	0'40 »
» 22.	¡OIGA!	0'40 »	» 52.	¡MAMA... YA ENCONTRE UN NOVIO! QUIERO UN BESO (Extraordinario).	0'60 »
» 23.	CONSTANTINOPLA. ¡ARACA CORAZON! (Extraordinario).	0'60 »	» 53.	LA RENQUITA.	0'40 »
» 24.	ALMA TANGUERA.	0'40 »	» 54.	ARLEQUIN.	0'40 »
» 25.	MI COPA DE CHAMPAN.	0'40 »	» 55.	SOLEDAD.	0'40 »
» 26.	PERICON NACIONAL ARGENTINO.	0'40 »	» 56.	CUANDO LLEGUE EL AMOR...; MEDIAS DE SEDA (Extraordinario).	0'60 »
» 27.	INVOCACION AL TANGO.	0'40 »	» 57.	ESCUCHAME NEGRA.	0'40 »
» 28.	LA ULTIMA COPA. FLOR PASIONAL (Ex- traordinario).	0'60 »	» 58.	DECI, PEBETA, ¿POR QUE?	0'40 »
» 29.	CORAZONES PARTIDOS.	0'40 »	» 59.	¡BARTOLO! (Cuando vayas al cine).	0'40 »
» 30.	CHIQUITA. RIE, PAYASO, RIE (Extrio.)	0'60 »	» 60.	PASEO DE GRACIA.	0'40 »
			» 61.	MAMITA MIA; CARA BONITA.	0'60 »
			» 62.	AL PASAR...	0'40 »

No deje usted de adquirir nuestro interesantísimo y sugestivo

### ALBUM MUSICAL núm. 1

Contiene las instrumentaciones completas para cuarteto  
(piano, violín, cello y contrabajo) de los tangos:

ESTA NOCHE ME EMBORRACHO y NOCHE DE REYES  
¡ADIOS, MUCHACHOS!, y el popularísimo vals RAMONA  
También inserta la parte para piano del pasodoble  
CONSTANTINOPLA y el vals canción  
EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA

Precio: DOS ptas.

### ALBUM MUSICAL núm. 2

Este álbum contiene la letra y la música para piano  
de las composiciones:

CARMEN (vals americano), CLAVELES ROJOS (paso doble),  
CHORRA (tango popular)  
LA MAJA PINTURERA (tonadilla goyesca)  
CHIQUITA (vals americano)

Precio: UNA pta.

### ALBUM MUSICAL núm. 3

Este álbum contiene la letra y la música para piano  
de las composiciones:

BESAME EN LA BOCA (tango), TU CORAZON (zamba)  
ALLA EN SEVILLA (pasodoble), SUNDAY (fox-trot)  
MAMA... YO QUIERO UN NOVIO (tango)

Precio: UNA pta.

#### REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

MADRID: Sdad. General Española de Librería, Diarios y Re-  
vistas, S. A., calle de Caños, 1.

VALENCIA: Vicente Pastor, Nave, 15.

ZARAGOZA: Julián Franco, Cinegio, 1.

SEVILLA: Gabriel Derri, José de Velilla, 7 AOC.

Pídase en todos los quioscos, puestos de periódicos, bibliotecas de las estaciones de ferrocarriles  
y casas de música y a la casa editora GARROFE, Unión, 19

Apartado de correos núm. 356 - BARCELONA